



## Manifesto da Biblioteca Multicultural da IFLA/UNESCO

A Biblioteca Multicultural – uma porta de entrada para uma sociedade cultural diversificada em diálogo

Todas as pessoas vivem numa sociedade cada vez mais heterogênea. Existem mais de 6.000 diferentes línguas do mundo. A taxa de migração internacional cresce a cada ano, resultando em um número crescente de pessoas com identidades complexas. Globalização, aumento da migração, comunicação mais rápida, facilidade de transporte e outras forças do século aumentaram a diversidade cultural em muitas nações onde ela poderia não ter existido anteriormente, ou expandiram a composição multicultural existente.

“Diversidade Cultural” ou “Multiculturalismo” refere-se à coexistência harmoniosa e interação de diferentes culturas, onde “a cultura deve ser considerada como o conjunto de distintas características espirituais, materiais, intelectuais e emocionais da sociedade ou de um grupo social, e que abrange, além da arte e da literatura; estilos de vida, formas de viver juntos, sistemas de valores, tradições e crenças”<sup>1</sup>. A diversidade cultural ou multiculturalismo é a base da nossa força coletiva nas nossas comunidades locais e na nossa sociedade global.

A diversidade cultural e linguística é patrimônio comum da humanidade e deve ser valorizado e preservado para o benefício de todos. É fonte de intercâmbio, inovação, criatividade, e coexistência pacífica entre os povos. “Respeito pela diversidade de culturas, tolerância, diálogo e cooperação, num clima de confiança e compreensão mútuas, estão entre as melhores garantias de paz e segurança internacionais”.<sup>2</sup> Portanto, bibliotecas de todos os tipos devem refletir, apoiar e promover a diversidade cultural e linguística a nível internacional, nacional e local e, assim, trabalhar para o diálogo intercultural e a cidadania ativa.

Como as bibliotecas atendem a diversos interesses e comunidades, elas funcionam como centros culturais, de aprendizagem e de informação. Ao abordar a diversidade cultural e linguística, os serviços de biblioteca são movidos pelo seu compromisso com os princípios das liberdades fundamentais e da equidade de acesso à informação e ao conhecimento para todos, no respeito pela identidade e pelos valores culturais.

### Princípios

Cada indivíduo na nossa sociedade global tem direito a uma gama completa de serviços bibliotecários e informacionais. Ao abordar a diversidade cultural e linguística, as bibliotecas devem:

- Servir a todos os membros da comunidade sem discriminação baseada em aspectos culturais e herança linguística;
- Fornecer informações em idiomas e inscrições apropriados;
- Dar acesso a uma ampla gama de materiais e serviços que reflitam todas as comunidades e necessidades;
- Empregar pessoal para refletir a diversidade da comunidade, que seja treinado para trabalhar com e servir a diversas comunidades.

---

<sup>1</sup> Declaração Universal da UNESCO sobre Diversidade Cultural, 2001.

<sup>2</sup> Ibid

Os serviços de biblioteca e informação num contexto cultural e linguisticamente diversificado incluem tanto a prestação de serviços a todos os tipos de usuários da biblioteca quanto a prestação de serviços de bibliotecários especificamente direcionados a grupos culturais e linguísticos desfavorecidos. Especial atenção deve ser dada aos grupos que são muitas vezes marginalizados em sociedades culturalmente diversas: minorias, requerentes de asilo e refugiados, residentes com permissão de residência temporária, trabalhadores migrantes e comunidades indígenas.

### **Missões de serviços de biblioteca multicultural**

Numa sociedade culturalmente diversa, o foco deve estar nas seguintes missões-chave, que se relacionam à informação, alfabetização, educação e cultura:

- Promover a conscientização do valor positivo da diversidade cultural e fomentar o diálogo cultural;
- Incentivar a diversidade linguística e o respeito pela língua materna;
- Facilitar a coexistência harmoniosa de várias línguas, incluindo a aprendizagem de vários idiomas desde cedo;
- Salvar o patrimônio linguístico e cultural e apoiar a expressão, criação e divulgação em todas as línguas relevantes;
- Apoiar a preservação da tradição oral e do patrimônio cultural imaterial;
- Apoiar a inclusão e a participação de pessoas e grupos de todas as diversas origens culturais;
- Incentivar a alfabetização informacional na era digital e o domínio das tecnologias da informação e comunicação;
- Promoção da diversidade linguística no ciberespaço;
- Incentivar o acesso universal ao ciberespaço; apoiando a troca de conhecimento e melhores práticas em relação ao pluralismo cultural.

### **Gestão e operação**

A biblioteca multicultural espera que todos os tipos de bibliotecas adotem uma abordagem de serviços integrados. As atividades principais dos serviços de biblioteca e informação para comunidades culturalmente e linguisticamente diversas são centrais, não “separadas” ou “adicionais”, e devem sempre ser projetados para atender às necessidades locais ou específicas.

A biblioteca deve ter uma política e um plano estratégico, definindo a sua missão, objetivos, prioridades e serviços relacionados com a diversidade cultural. O plano deve basear-se numa análise compreensível das necessidades do usuário e recursos adequados.

As atividades da biblioteca não devem ser desenvolvidas de forma isolada. Cooperação com grupos de usuários relevantes e profissionais a nível local, nacional ou internacional devem ser incentivados.

### **Ações principais**

A biblioteca multicultural deve:

- Desenvolver coleções e serviços culturalmente diversos e multilíngues, incluindo recursos digitais e multimídia;

- Destinar recursos para a preservação da expressão cultural e do patrimônio, com particular atenção ao patrimônio cultural oral, indígena e imaterial;
- Incluir programas de apoio à educação do usuário, habilidades de alfabetização informacional, recursos para recém-chegados, patrimônio cultural e diálogo intercultural como partes integrais dos serviços;
- Fornecer acesso aos recursos da biblioteca em idiomas apropriados por meio da organização da informação e sistemas de acesso;
- Desenvolver materiais de marketing e divulgação em mídias e idiomas apropriados para atrair diferentes grupos para a biblioteca

### **Equipe**

A equipe da biblioteca é o intermediário ativo entre os usuários e os recursos. Educação profissional e formação continuada focadas em serviços a comunidades multiculturais, comunicação intercultural e sensibilidade, culturas, línguas e antidiscriminação devem ser fornecidas.

O pessoal de uma biblioteca multicultural deve refletir as características culturais e linguísticas da comunidade para garantir a consciência cultural, refletir a comunidade que a biblioteca atende, e incentivar a comunicação.

### **Financiamento, legislação e redes**

Os governos e outros órgãos de tomada de decisão relevantes são instados a estabelecer e financiar bibliotecas e sistemas de bibliotecas para oferecer serviços bibliotecários e informacionais gratuitos para comunidades culturalmente diversas.

Os serviços de biblioteca multicultural são essencialmente globais. Todas as bibliotecas envolvidas em atividades neste campo devem participar em redes locais, nacionais ou internacionais relevantes na articulação política. É demandada a pesquisa para obtenção de dados necessários na tomada de decisões de serviços informados, e assegurar o financiamento adequado. Os resultados da investigação e as melhores práticas devem ser amplamente divulgados para orientar serviços bibliotecários multiculturais eficazes.

### **Implementando o Manifesto**

A comunidade internacional deve reconhecer e apoiar serviços bibliotecários e informacionais no seu papel de promoção e preservação da diversidade cultural e linguística.

Os tomadores de decisão em todos os níveis e a comunidade bibliotecária em todo o mundo ficam aqui solicitados a divulgar este Manifesto e a executar os princípios e ações aqui expressos.